

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



Distr.
GENERAL
A/36/640
2 November 1981
RUSSIAN
ORIGINAL: FRENCH

Тридцать шестая сессия
Пункты 66 и 83 повестки дня

МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО В ЦЕЛЯХ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ
НОВЫХ ПОТОКОВ БЕЖЕНЦЕВ

УПРАВЛЕНИЕ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ

Письмо Постоянного представителя Вьетнама при Организации
Объединенных Наций от 30 октября 1981 года на имя
Генерального секретаря

Имею честь настоящим препроводить сообщение для печати от 9 октября 1981 года заместителя министра иностранных дел Социалистической Республики Вьетнам г-на Хуанг Бик Сона, опубликованное во время его визита в Женеву по приглашению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев.

Прошу Вас распространить это письмо, а также указанное сообщение для печати в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 66 и 83 повестки дня.

ХА ВАН ЛАУ
Постоянный Представитель
Социалистической Республики
Вьетнам при Организации
Объединенных Наций

ПРИЛОЖЕНИЕ

О СООБЩЕНИИ ДЛЯ ПЕЧАТИ

ЗАМЕСТИТЕЛЯ МИНИСТРА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ
СОЦИАЛИСТИЧЕСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ВЬЕТНАМ
г-на ХУАНГ БИК СОНА

По приглашению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев делегация министерства иностранных дел Социалистической Республики Вьетнам во главе с г-ном Хуанг Бик Соном, заместителем министра иностранных дел, нанесла с 5 по 9 октября 1981 года визит в Женеву с целью обмена мнениями по вопросам, представляющим взаимный интерес, в частности, по вопросу о законном выезде из Вьетнама.

Заместитель министра и его делегация вели переговоры с Верховным комиссаром г-ном Поулом Хартлингом и заместителем Верховного комиссара г-ном У. Р. Смюзера, а также с другими высшими должностными лицами Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев. Обе стороны рассмотрели осуществление меморандума о соглашении, заключенного 30 мая 1979 года между правительством Социалистической Республики Вьетнам и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, и выразили удовлетворение в связи с недавно достигнутым прогрессом в организации законного выезда из Вьетнама.

Обе стороны вновь подтвердили свою приверженность принципам и условиям вышеуказанного меморандума о соглашении.

В ходе обсуждения обе стороны выразили свое согласие с мерами, направленными на ускорение законного выезда лиц, изъявивших желание покинуть Вьетнам и жить за рубежом. Целью этих позитивных мер является увеличение в ближайшие месяцы числа выезжающих лиц и ускорение темпов законного выезда. Это будет способствовать уменьшению числа незаконных выездов из Вьетнама. В этой связи было отмечено, что на регулярной и непрерывной основе уже выезжает законным путем более 1 000 человек в месяц.

Обе стороны также согласились с тем, что необходимо способствовать возвращению кампучийских беженцев из Вьетнама и поощрять страны, в которые они возвращаются, принимать возрастающее число этих беженцев.

Обе стороны заявили о своем намерении и дальше расширять свое сотрудничество в вышеуказанных областях на основе принципов гуманизма, взаимопонимания и взаимопомощи. Действуя в этом духе, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев принимает на себя обязательство и в дальнейшем оказывать помощь Вьетнаму для осуществления программы, согласованной обеими сторонами.

/...

Во Дворце Наций 7 октября 1981 года была организована встреча правительств заинтересованных принимающих стран и делегации Вьетнама. Представители правительств высоко оценили эту инициативу и выразили свое удовлетворение последними успехами в деле осуществления программы. Они проявили заинтересованность в сотрудничестве, с тем чтобы обеспечить дальнейшее развитие программы. Вьетнамская делегация проинформировала правительства о твердом намерении правительства Вьетнама полностью сотрудничать, с тем чтобы облегчить и ускорить законные выезды из Вьетнама.

Верховный комиссар выразил вьетнамской делегации свою искреннюю благодарность, а также высоко оценил позитивные результаты, достигнутые в ходе данного визита. Со своей стороны заместитель министра и его делегация выразили признательность за дружественный прием, оказанный им Управлением Верховного комиссара, и высоко оценили плодотворное сотрудничество между правительством Вьетнама и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев.

ЖЕНЕВА, 9 октября 1981 года
